

ONE  **CEPT**

Top Spin Compact

Wäscheschleuder
Spin Dryer
Centrifugador de ropa
Essoreuse à linge
Centrifuga per vestiti

10032558

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032558
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Fassungsvermögen	1,5 kg

EIGENSCHAFTEN

- mechanisch fortschrittliche Technik
- hervorragendes Design
- qualitativ hochwertiges, haltbares und rostfreies Kunststoffgehäuse
- große Schleudertrommel
- leicht zu bedienen

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

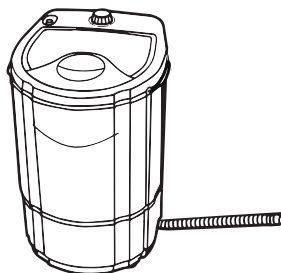
SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung der Wäscheschleuder müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrung getroffen werden. Lesen Sie alle Bedienungshinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Gewährleisten Sie, dass der Anschluss geerdet ist.
- Stecken Sie Ihre Hände nicht in die Trommel, wenn sie sich dreht.
- Drehen Sie das Zeitwählrad im Uhrzeigersinn. Wenn Sie es mit Gewalt entgegen den Uhrzeigersinn drehen, wird das Zeitwählrad beschädigt.
- Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche macht und stark vibriert, legen Sie die Kleidung gleichmäßig in die Trommel.

BEDIENUNG

1. Schließen Sie die Wäscheschleuder an die Stromversorgung an.
2. Führen Sie Ablaufschlauch nach unten und öffnen Sie den Deckel.



3. Verteilen Sie die Wäsche gleichmäßig in der Trommel. Schließen Sie den Deckel.
4. Stellen Sie das Zeitwählrad auf die gewünschten Minuten.

HINWEISE: Die Wäschetrommel hält an, wenn der Deckel geöffnet wird. Wenn Sie mit der Benutzung der Maschine fertig sind, ziehen Sie den Netzstecker. Halten Sie die Maschine sauber und trocken. Stellen Sie die Maschine in einen gut belüfteten Bereich.

Schleuderzeiten

Material	Zeit
Seide, Wolle, Kunstfasern	1-2 Minuten
Baumwolle, Leinen	2-4 Minuten

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Grund	Lösung
Die Trommel dreht sich nicht.	Das Zeitwahr rad ist lose.	Überprüfen Sie das Zeitwahr rad.
	Die Schrauben des Motors und der Trommel sind lose.	Ziehen Sie die Schrauben fest.
	Zwischen Trommel und Gehäuse ist Wäsche gelangt.	Entfernen Sie die Wäsche auf dem Zwischenraum.
Aus dem Ablaufschlauch fließt kein Wasser ab.	Es ist Wäsche in den Raum außerhalb der Trommel geraten.	Nehmen Sie die Wäsche aus dem Zwischenraum.
	Kleine Gegenstände verstopfen den Ablaufschlauch.	Entfernen Sie die Gegenstände aus dem Ablaufschlauch.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



TECHNICAL DATA

Item number	10032558
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Capacity	1,5 kg

FEATURES

- Mechanically advanced technology.
- Excellent design.
- High quality, durable and rust-proof plastic body.
- Big spin tub capacity, easy to operate.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:**Chal-Tec UK limited**

Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

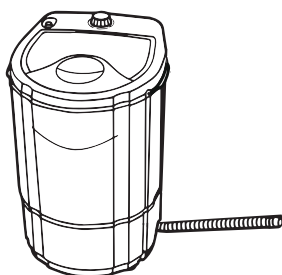
SAFETY INSTRUCTIONS

When using the spin dryer, basic safety precautions must be taken. Read all operating instructions before using the appliance.

- The appliance is intended for domestic use only.
- To ensure safety, make sure that the ground wire connections is reliable.
- Do not put your hands into the spin tub when it is spinning.
- Turn the spin timer clock wise. Forcing the timer to turn counter-clock wise will damage the timer.
- When the machine has an abnormal noise and vibrates severely, adjust the clothes evenly inside the spin tub.

OPERATION

1. Plug the power cord into the electrical outlet.
2. Put down the drain hose and open the lid.



3. Place the clothes inside the spin tub evenly, then put the spin-off preventer on top.
4. Turn the spin timer to the desired minutes.

NOTES: Spin tub will stop rotating once the lid is open. The machine will continue to rotate when the lid is closed after use, unplug the power cord and wipe the machine with dry cotton cloth. Keep the machine clean and dry and place it on a well ventilated space.

Spin dry times

Material	Times
Silk, wool, polyester fibres	1-2 minutes
Cotton, linen	2-4 minutes

TROUBLESHOOTING

Problem	Reason	Solution
Spin-tub does not rotate	Loose contact of spin timer switch.	Adjust or check the switch.
	Screws of motor and spin tub are loosely fastened.	Tighten the screws.
	Clothes are flung between the spin tub and the spin body.	Remove the clothes.
Water will not come out of the drain hose	Clothes are in the space outside the spin tub.	Remove the clothes.
	Small objects are blocking the drain hose.	Remove the small object from inside the drain hose.

DECLARATION OF CONFORMITY



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032558
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Capacité	1,5 kg

CARACTÉRISTIQUES

- technologie mécanique avancée
- excellent design
- boîtier en plastique de haute qualité, durable et antirouille
- grand tambour centrifuge
- facile à utiliser

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez l'essoreuse, vous devez respecter des mesures de sécurité élémentaires. Lisez toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Assurez-vous que la prise est mise à la terre.
- Ne mettez pas vos mains dans le tambour quand il tourne.
- Tournez le cadran de minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre. Si vous le tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, vous risquez d'endommager le cadran de minuterie.
- Si l'appareil émet des bruits inhabituels et vibre fortement, placez le vêtement uniformément dans le tambour.

UTILISATION

1. Branchez l'essoreuse sur l'alimentation. Dirigez le tuyau de vidange vers le bas et ouvrez le couvercle.
2. Répartissez le linge uniformément dans le tambour. Fermez le couvercle.
3. Réglez le cadran horaire sur la durée souhaitée en minutes.

REMARQUES : Le tambour s'arrête lorsque le couvercle est ouvert. Lorsque vous avez fini d'utiliser la machine, débranchez le cordon d'alimentation. Gardez la machine propre et sèche. Placez la machine dans un endroit bien ventilé.

Temps d'essorage

Matière	Durée
Soie, laine, fibres synthétiques	1-2 minutes
Coton, lin	2-4 minutes

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
Le tambour ne tourne pas.	Le cadran horaire est relâché.	Vérifiez le cadran de chronométrage.
	Les vis du moteur et du tambour sont desserrées.	Serrez les vis.
	Le linge est passé entre le tambour et le logement.	Retirez le linge de l'espace intermédiaire.
Le tuyau de vidange ne rejette pas d'eau.	Du linge est allé dans l'espace en dehors du tambour.	Retirez le linge de l'espace intermédiaire.
	De petits objets obstruent le tuyau de vidange.	Retirez les objets du tuyau de vidange.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032558
Alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz
Capacidad	1,5 kg

CARACTERÍSTICAS

- tecnología mecánicamente avanzada
- diseño sobresaliente
- carcasa de plástico de alta calidad, duradera y resistente a la oxidación
- gran tambor centrífugo
- fácil de usar

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

IMPORTADOR:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Reino Unido:

Chal-Tec UK limited.
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 Reino Unido

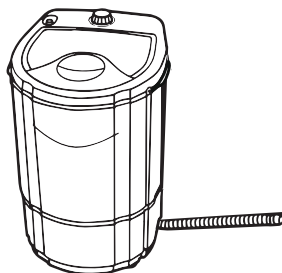
INDICACIONES DE SEGURIDAD

Deben tomarse las precauciones básicas de seguridad al utilizar la centrifugadora. Lea todas las instrucciones de uso antes de utilizar la unidad.

- El aparato solamente es apto para un uso doméstico.
- Asegúrese de que la conexión está conectada a tierra.
- No introduzca las manos en el tambor cuando esté girando.
- Gire el dial de la hora en el sentido de las agujas del reloj. Si lo gira con fuerza en sentido contrario a las agujas del reloj, la esfera se dañará.
- Si el aparato hace ruidos extraños y vibra fuertemente, coloque la ropa de manera uniforme en el tambor.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Conecte la centrifugadora a la red eléctrica.
2. Coloque la manguera de desagüe hacia abajo y abra la tapa.
3. Distribuya la ropa uniformemente en el tambor. Cierre la tapa.



4. Ajuste el dial de la hora a los minutos deseados.

NOTAS: El tambor de la ropa se detiene cuando se abre la tapa. Cuando haya terminado de utilizar la máquina, desenchúfela de la red eléctrica. Mantenga la máquina limpia y seca. Coloque la máquina en un lugar bien ventilado.

Tiempos de giro

Material	Tiempo
Seda, lana, fibras sintéticas	1-2 minutos
Algodón, lino	2-4 minutos

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalía	Causa	Solución
El tambor no gira.	El selector está suelto.	Comprueba el selector.
	Los tornillos del motor y del tambor están sueltos.	Apriete bien los tornillos.
	La ropa se ha metido entre el tambor y la carcasa.	Retire la colada en el espacio intersticial.
No sale agua de la manguera de desagüe.	La ropa ha salido al espacio exterior del tambor.	Saque la ropa del espacio intermedio.
	Los objetos pequeños obstruyen la manguera de desagüe.	Retire los objetos de la manguera de desagüe.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Gentile cliente,

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



DATI TECNICI

Numero articolo	10032558
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Capacità	1,5 kg

CARATTERISTICHE

- tecnologia meccanicamente avanzata
- design eccezionale
- alloggiamento di plastica d'alta qualità, durevole e antiruggine
- ampio cestello
- facile da usare

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 Regno Unito

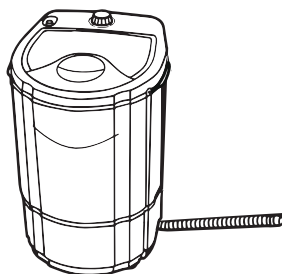
AVVERTENZE DI SICUREZZA

Quando si usa l'asciugatrice è necessario prendere delle misure di sicurezza di base. Leggere tutte le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo.

- Il dispositivo è adatto solo a uso domestico.
- Assicurarsi che la connessione sia messa a terra.
- Non mettere le mani nel cestello quando sta girando.
- Ruotare il selettore orario in senso orario. Se lo si gira in senso antiorario con forza, il selettore orario si danneggerà.
- Se il dispositivo emette dei rumori insoliti e vibra fortemente, disporre i vestiti in modo uniforme nel cestello.

UTILIZZO

1. Collegare l'asciugatrice all'alimentazione.
2. Condurre il tubo di scarico verso il basso e aprire il coperchio.
3. Distribuire il bucato in modo uniforme nel cestello. Chiudere il coperchio.



4. Impostare il selettore orario sui minuti desiderati.

NOTE: il cestello si ferma quando si apre il coperchio. Dopo aver finito di usare la macchina, scollegarla dalla rete elettrica. Mantenere la macchina pulita e asciutta. Posizionare la macchina in una zona ben ventilata.

Tempi di asciugatura

Materiale	Tempo
Seta, lana, fibre sintetiche	1-2 minuti
Cotone, lino	2-4 minuti

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il cestello non gira.	Il selettore orario è allentato.	Controllare il selettore orario.
	Le viti del motore e del cestello sono allentate.	Serrare le viti saldamente.
	Il bucato si è infilato tra il cestello e l'alloggiamento.	Rimuovere il bucato dall'interstizio.
Dal tubo di scarico non esce acqua.	Il bucato è entrato nello spazio esterno al cestello.	Rimuovere il bucato dall'interstizio.
	Piccoli oggetti ostruiscono il tubo di scarico.	Rimuovere gli oggetti dal tubo di scarico.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto nei rifiuti casalinghi. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

